

**UCHWAŁA NR .....**

**RADY MIASTA MŁAWA**

**z dnia .....**

**w sprawie**

**podjęcia współpracy partnerskiej między Miastem Mława a francuskim Miastem  
Franconville**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2022 r. poz. 559 z późn. zm.) Rada Miasta Mława uchwała, co następuje:

**§ 1.**

Wyraża się zgodę na podjęcie współpracy partnerskiej z Miastem Franconville (Francja, Île-de-France), obejmującej nawiązanie i rozwijanie stosunków współpracy w następujących dziedzinach działalności:

- 1) turystyka;
- 2) miejscowa (lokalna) administracja publiczna;
- 3) młodzież i problematyka młodzieżowa;
- 4) sport;
- 5) kultura i stosunki gospodarcze

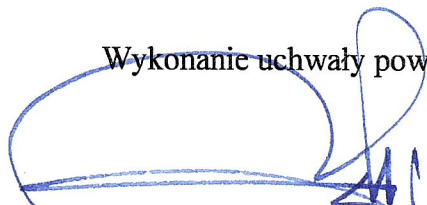
w ramach wspólnych możliwości i kompetencji obu miast, zgodnie z postanowieniami prawa polskiego i francuskiego oraz zgodnie z postanowieniami porozumień i traktatów podpisanych przez oba kraje.

**§ 2.**

Szczegółowe zasady współpracy określone zostaną w umowie o współpracy partnerskiej.

**§ 3.**

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Mława.

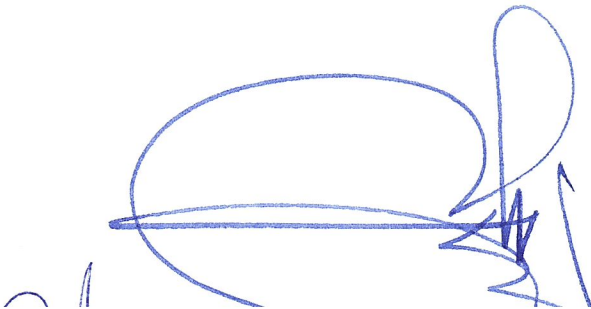


§ 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**Przewodniczący Rady Miasta**

**Lech Prejs**

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke, located at the bottom left of the page.

## Uzasadnienie

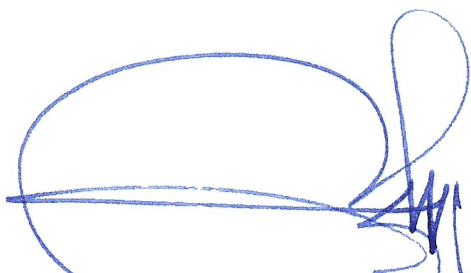
Franconville jest położone we francuskim regionie Île-de-France, w departamencie Dolina Oise. Miasto liczy około 37 000 mieszkańców, pod względem liczby ludności przypomina więc Mławę. Oba miasta łączą także podobne inwestycje oraz wspólne miasto partnerskie – niemieckie Viernheim.

Współpraca Miasta Mława z Miastem Franconville rozpoczęła się w pierwszym kwartale 2022 r., gdy Mer Miasta Franconville Xavier Melki zaproponował Burmistrzowi Miasta Mława Sławomirowi Kowalewskiemu nawiązanie współpracy partnerskiej, a następnie – po wybuchu wojny w Ukrainie – udzielenie pomocy humanitarnej uchodźcom wojennym z Ukrainy przebywającym w Mławie. Delegacja z Franconville przyjechała do Mławy z wizytą, której głównym celem było przekazanie wspomnianej pomocy, na przełomie maja i czerwca 2022 r. Mer Miasta Franconville Xavier Melki wyraził wolę sformalizowania współpracy pomiędzy miastami. „Franconville i Mława mają wiele punktów wspólnych, podobieństw. Byłby to zaszczyt dla nas móc kontynuować naszą współpracę i budować więzy przyjaźni w ramach partnerstwa miast” – napisał po wizycie do Burmistrza Miasta Mława Sławomira Kowalewskiego, który również wyraża życzenie sformalizowania i kontynuowania współpracy.

Współpraca partnerska między Mławą a Franconville będzie dotyczyła takich dziedzin działalności, jak: turystyka, miejscowa (lokalna) administracja publiczna, młodzież i problematyka młodzieżowa, sport, kultura i stosunki gospodarcze. Będzie się ona odbywała w ramach wspólnych możliwości i kompetencji obu miast, zgodnie z postanowieniami prawa polskiego i francuskiego oraz zgodnie z postanowieniami porozumień i traktatów podpisanych przez oba kraje.

Umowa partnerska między Mławą a Franconville wpisuje się w ideę wspólnej Europy oraz działania na gruncie międzynarodowym podejmowane przez samorząd Mławy od wielu lat. W gronie miast partnerskich Mławy znalazły się już: Bartoszyce (Polska), Baranain (Hiszpania), Kriva Palanka (Macedonia Północna), Moscufo (Włochy), Năsăud (Rumunia), Raseiniai (Litwa), Saverne (Francja), Viernheim (Niemcy) i Związek Gmin 4C – gminy Canzano, Castellalto, Cellino Attanasio i Cermignani (Włochy).

Mając powyższe na względzie, podpisanie umowy partnerskiej między Mławą a Franconville i podjęcie przedłożonej uchwały uznaje się za zasadne.





**UMOWA O WSPÓŁPRACY PARTNERSKIEJ**  
**pomiędzy Miastem Franconville (Francja, Île-de-France)**  
**i Miastem Mława (Polska, woj. mazowieckie)**

zawarta pomiędzy:

Miastem Franconville (Francja, Île-de-France) reprezentowanym przez Mera Miasta Franconville Xaviera Melkiego

i

Miastem Mława (Polska, woj. mazowieckie) reprezentowanym przez Burmistrza Miasta Mława Sławomira Kowalewskiego

zwanymi w dalszym ciągu Stronami.

**§ 1**

Strony podpisują niniejszą umowę o współpracy, której celem jest nawiązanie i rozwijanie stosunków współpracy w następujących dziedzinach działalności: turystyka, miejscowa (lokalna) administracja publiczna, młodzież i problematyka młodzieżowa, sport, kultura i stosunki gospodarcze. Współpraca, o której mowa, będzie się odbywała w ramach wspólnych możliwości i kompetencji obu miast, zgodnie z postanowieniami prawa polskiego i francuskiego oraz zgodnie z postanowieniami porozumień i traktatów podpisanych przez oba kraje.

**§ 2**

Przewiduje się prowadzenie współpracy w następujących dziedzinach działalności:

1) Turystyka

Mając na uwadze wysokie możliwości turystyczne obu miast, Strony popierają realizowanie projektów, które mogą być pomocne i mogą prowadzić do zbliżenia się i doskonalenia zawodowych sieci turystycznych obu Stron, oraz do wzajemnego promowania wartości i walorów turystycznych, co doprowadzi w dalszej perspektywie do obustronnego rozwoju turystyki w naszych krajach.

2) Lokalna administracja publiczna

Strony wspomagać będą tworzenie i rozwój stosunków partnerskich pomiędzy naszymi miastami i miejscowościami, takich jak wymiana doświadczeń na szczeblu lokalnej

administracji publicznej, nawiązywanie przyjacielskiej współpracy pomiędzy naszymi doradcami, pracownikami publicznymi i lokalną administracją publiczną.

### 3) Młodzież, sport, kultura

Strony wyrażają zgodę na przeprowadzenie zajęć z młodzieżą i będą wspomagać wymianę doświadczeń, organizowanie akcji lub zajęć w ramach pracy z młodzieżą w szerokim zakresie sportu i kultury.

### 4) Stosunki gospodarcze

Strony będą zachęcać i wspomagać rozwój wzajemnych stosunków opartych na dobrej współpracy pomiędzy przedstawicielami podmiotów gospodarczych naszych miast, w tym sensie, że zapewnią stałą, wzajemną wymianę informacji celem promowania przyjacielskich stosunków w dziedzinach gospodarczych lub handlowych oraz długotrwałych powiązań pomiędzy przedsiębiorcami lokalnymi. Strony poprowadzą starania w kierunku zabezpieczenia odpowiednich warunków koniecznych dla rozwoju wspólnej działalności gospodarczej lub handlowej osób fizycznych obu naszych miast, zabezpieczenia odpowiednich warunków do prowadzenia inwestycji oraz w kierunku zakładania mieszanych, handlowych spółek kapitałowych.

## § 3

1. Niniejsza umowa zostaje podpisana na czas nieoznaczony.
2. Niniejsza umowa wchodzi w życie w dniu jej podpisania i może być rozwiązana przez każdą ze Stron na podstawie odpowiedniego, pisemnego powiadomienia przesłanego pod adresem Strony drugiej.
3. Rozwiązanie umowy wejdzie w życie po upływie 3 miesięcy od dnia otrzymania oficjalnego zawiadomienia.
4. Podpisano w miejscowości ..... dnia .....,  
w dwóch oryginalnych jednobrzmiących egzemplarzach, każdym dwujęzycznym  
– w językach francuskim i polskim.

Mer Miasta Franconville

Burmistrz Miasta Mława

Xavier Melki

Sławomir Kowalewski

